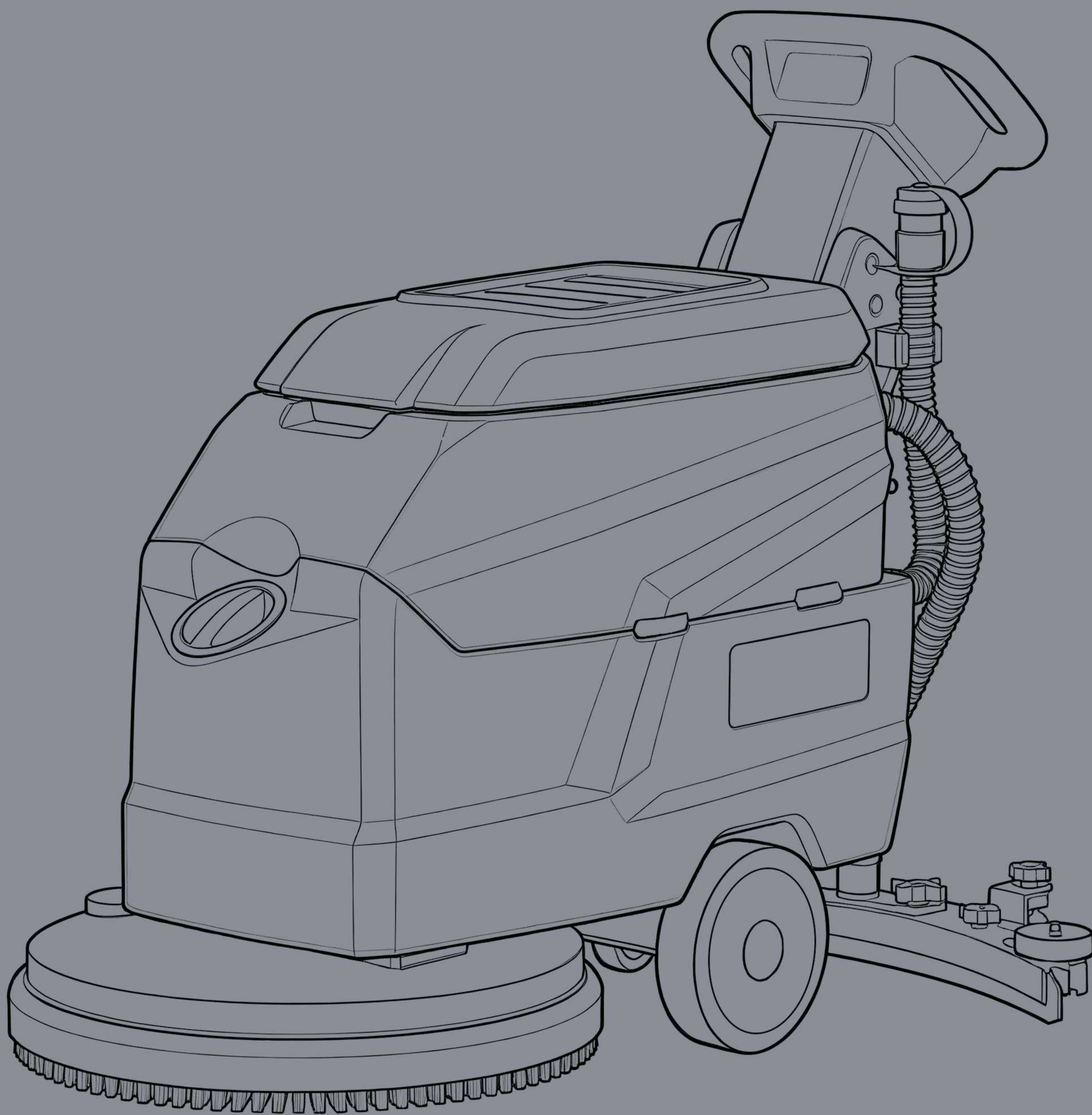


Shiwosi

史沃斯



手推式洗地机

【Walk-behind Floor Scrubber】

V4

使用本机器前请充分阅读并理解本说明书，请妥善保管以供日后参考。

Please read and understand this manual thoroughly before using the machine, and keep it properly for future reference.

前言【Foreword】

以下内容指出了潜在的危险情况。仔细阅读这些说明并且做好必要的预防保护措施。该机器操作手册的实质是为了预防伤害。无事故的安全预防是必要的。大多数事故的发生都是在工作中，不注意基本的安全规则。一个仔细且谨慎的使用者是远离事故的最好保证，甚至强于一些其他的预防措施。机器使用时，一定要注意您的周边及附近的人，尤其是儿童。

The following text indicates potentially hazardous situations. Read these instructions carefully and take necessary preventive and protective measures. The essence of this machine operating manual is to prevent injuries. Accident-free safety prevention is essential. Most accidents occur at work due to inattention to basic safety rules. A careful and cautious user is the best guarantee against accidents, even more effective than some other preventive measures. When operating the machine, always pay attention to your surroundings and people nearby, especially children.

通用安全规定【General Safety Regulations】

除了在本说明书所做出的规定外，还必须遵守所要求的通用安全规定和事故防范准则。即使你以前曾使用过类似的洗地机，亦请仔细阅读说明书。事先阅读说明书将使你今后节省不少时间。当你着手使用之前，熟悉所有的配件和控制件及其功能，对你至为重要的。通读这本手册，以免你开机后手忙脚乱。

In addition to the provisions set forth in this manual, applicable general safety regulations and accident prevention guidelines must also be observed. Please read the manual carefully even if you have operated similar scrubbers before. Reading the manual in advance will save you considerable time later on. It is essential that you familiarize yourself with all accessories, controls and their functions before starting operation. Read through this manual to avoid confusion when operating the machine.

目录【Table of Contents】

1 安全规范（Safety Regulations）	P01
2 产品介绍（Product Introduction）	P03
3 机器操作（Machine Operation）	P04
4 维护与保养（Maintenance & Care）	P06
5 搬运与存放（Handling and Storage）	P13
6 故障排除（Trouble shooting）	P14
7 规格参数（Specifications）	P16
8 保修卡（Warranty Card）	P17

1 安全规范【Safety Regulations】

普通说明【General Instructions】：

在任何保养和维修之前，请把启动开关调至关闭位置，并请把总电源开关上的钥匙取下。

Before any maintenance or repair work, set the start switch to the OFF position and remove the key from the main power switch.

该机器必须由具有资质授权人员使用。孩子和伤残人员不允许使用该机器。

This machine may only be operated by qualified and authorized personnel. Children and persons with disabilities are not permitted to operate the machine.

使电瓶远离火星、火焰和烟。

Keep the battery away from sparks, flames and smoking materials.

不要在危险、易燃或者爆炸性气体、液体、水蒸气的地方使用。

Do not use the machine in areas with hazardous, flammable or explosive gases, liquids or vapors.

请保持宽松的衣物，头发，手指等身体的任何部分都远离机器的风口与任何活动部分。

Keep loose clothing, hair, fingers and all other body parts away from air vents and all moving parts of the machine.

当机器停下来时，记得关闭电源。

Always switch off the power supply when the machine is not in use.

不要在斜度超过机器额定数值的地方使用机器。

Do not operate the machine on slopes exceeding its rated inclination.

在电瓶充电时候请不要抽烟。

Do not smoke while the battery is being charged.

不要在很脏的区域使用该机器，如地面灰尘较厚，请清扫过后再使用本产品机器。

Do not use the machine in extremely dirty areas. If the floor is covered with thick dust, sweep it clean before using the machine.

机器应该收藏在温度 -10 度至 40 度之间。

The machine should be stored at temperatures between -10 ° C and 40 ° C.

使用机器时，温度应介于 -10 度至 40 度之间，湿度应介于 30% 至 95% 之间。

During operation, the ambient temperature shall be between -10 ° C and 40 ° C, and the humidity between 30% and 95%.

不要把机器当作运输工具。

Do not use the machine as a means of transport.

当机器没有继续前进时，不要让刷子继续转动以避免地面的损坏。

Do not allow the brushes to rotate continuously when the machine is stationary, to avoid damage to the floor surface.

万一发生火灾，请记得要使用粉末灭火器而不要用水灭火。

In case of fire, use a powder fire extinguisher; do not use water.

当机器操作发生故障时，要确定故障不是因为缺乏定时保养引起的。

If a malfunction occurs during operation, first verify that it is not caused by lack of regular maintenance.

如有部分零件需要更换，您可向原本的制造者或被授权的经销商购买备用品。

If replacement parts are required, genuine spare parts may be purchased from the original manufacturer or authorized distributors.

确认机器恰当运作和安全条件，专业人士或者服务中心必须按照此手册有关保养章节工作。

To ensure proper operation and safe condition of the machine, professionals or service centers must perform work in accordance with the maintenance section of this manual.

即使机器要拆卸报废时，也要有人在旁注意。因为某些有害物质（如电池，废油等）已符合标准，应送往特定中心处理。

Supervision is required even when the machine is being dismantled for scrapping. Certain hazardous materials (such as batteries, waste oil, etc.) must be sent to designated facilities for proper disposal in compliance with relevant standards.

有关电池方面的安全要求【Safety Requirements Regarding Batteries】：

必须避免电池处于低电压状态，应尽快进行充电；

Avoid keeping the battery in a low-voltage state; charge it as soon as possible.

为避免漏电，请保持电池干燥、清洁，特别要清除如金属粉尘之类的污染物；

To prevent electric leakage, keep the battery dry and clean, especially removing contaminants such as metal dust.

禁止将金属件（如工具）放置于电池上，以防止电池短路烧坏；

Do not place metal objects (such as tools) on the battery, to avoid short circuit and damage to the battery.

充电室应该通风良好；

The charging room shall be well ventilated.

当钥匙开关处于接通（ON）位置时禁止接、拆电池；

Do not connect or disconnect the battery when the key switch is in the ON position.

在拆装电池前，先要断开负极（-）电池电线，然后再断开正极（+）电池电线。重新接线时，一定要注意电池的极性，接错会损坏电器元件；

Before removing or installing the battery, disconnect the negative (-) cable first, then the positive (+) cable. When reconnecting, pay close attention to the battery polarity; incorrect connection will damage electrical components.

避免正极与负极直接接触，因为会造成大电流短路，产生高热甚至会有起火的可能。

Avoid direct contact between the positive and negative poles, as this may cause high-current short circuit, generate excessive heat and even create a fire risk.

2 产品介绍【Product Introduction】

2.1 产品清单【Product List】

物料名称【Material Name】	数量【Quantity】
V4手推式洗地机（V4 Walk-behind Floor Scrubber）	1台（1unit）
说明书（Instruction Manual）	1份（1pcs）
保修卡（Warranty Card）	1份（1pcs）
合格证（Qualification Certificate）	1份（1pcs）

⚠ **注意：** 请检查上述机器及配件是否存在运输损坏迹象。

Note: Please inspect the machine and its accessories for any signs of transit damage.

⚠ **注意：** 若发现部件缺失或损坏，请立即联系经销商或史沃斯客户服务。

Note: Contact the dealer or Shiwosi customer service immediately if any parts are missing or damaged.

⚠ **注意：** 请保留包装材料，直至完成产品的全面检查和测试。

Note: Keep the packaging materials until the comprehensive inspection and testing of the product are completed.

2.2 面板介绍【Panel Introduction】

1. 显示屏（多功能显示器，可以显示电压，电量，低于21V机器会断电，提示需要及时充电电量。）

Display (Multifunctional display, can show voltage and power level. The machine will power off when voltage is below 21V, prompting timely charging.)

2. 刷盘电机（启动此按键，刷盘电机开始工作，关闭此按键，刷盘会停止工作。）

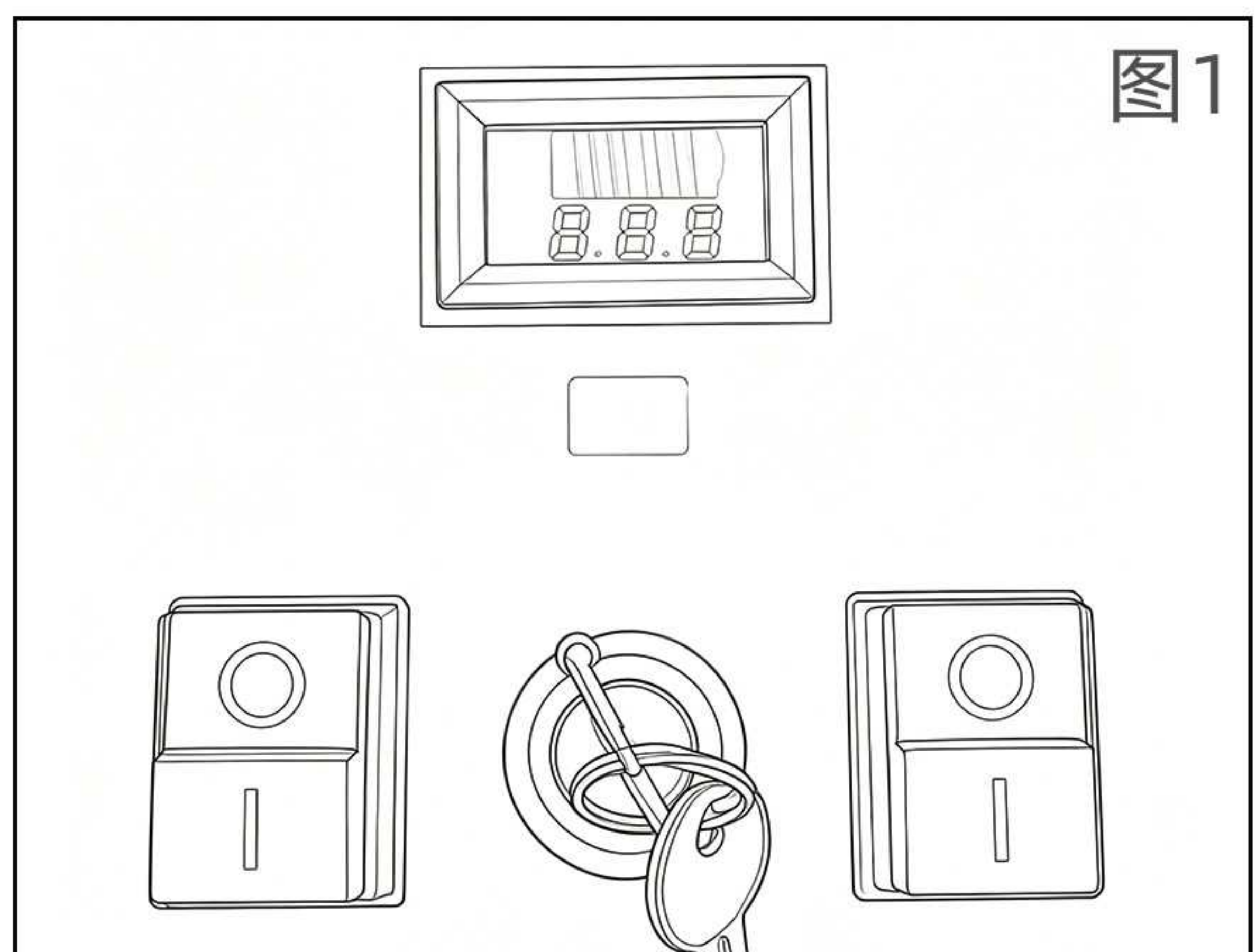
Scrub Brush Motor (Press this button to start the scrub brush motor; release/turn off the button to stop the scrub brush.)

3. 钥匙开关（打到ON档位，电池给整机供电，打到OFF档位，整机断电）

Key Switch (When turned to the ON position, the battery supplies power to the entire machine; when turned to the OFF position, the machine powers off completely.)

4. 吸水风机（启动此按键，吸水扒会自动落下，吸水电机开始工作，关闭此按键，吸水扒自动提起。）

Vacuum Suction Fan (Press this button, the suction blade will automatically lower and the suction motor will start working. Turn off this button, and the suction blade will automatically lift up.)



2.3 电瓶的充电【Battery Charging】

1. 充电插座线至少需要直径 4mm 的电源线。

The charging socket cable shall have a power cord diameter of at least 4 mm.

2. 每次充电必须保证足够的充电时间（夏季 6-8 小时；冬季 6-10 小时）。保证电池工作时电满。

Ensure sufficient charging time for each charge (6-8 hours in summer; 6-10 hours in winter) to keep the battery fully charged during operation.

3. 内置充电器，使用起来更方便。

Built-in charger for more convenient use.

⚠ **注意：** 充电器注意防潮、防水、防摔。

Note: Keep the charger away from moisture, water and impact.

3 机器操作【Machine Operation】

3.1 水箱加水【Water Tank Filling】

加水口： 机器标配加水软管，拔出即可加水或者机器使用前打开水箱盖，向水箱注入干净的清水。

Water Fill Port: The machine comes standard with a water fill hose. Pull it out to add water, or open the water tank cap before use and pour clean water into the tank.

⚠ **注意：** 水质需干净，防止堵塞水路。水位器可以观看到水箱里的水位高度。

Note: Use clean water to prevent clogging of the water circuit. The water level indicator allows you to view the water level inside the tank.

3.2 操作流程【Operation Procedure】

- 在机器正常操作前，确认吸水扒已正确安装，吸污水管插入吸扒吸水口。

Before operating the machine normally, make sure the squeegee is properly installed and the dirty water suction hose is inserted into the squeegee suction port.

- 通过机器机头下方水阀开关将水量大小调到合适位置（具体视地面干燥程度而定，机器一定要带水作业，切勿干吸，以防吸风电机进入灰尘从而导致吸风电机故障）。

Adjust the water flow to an appropriate level using the water valve switch under the machine head (depending on the dryness of the floor). The machine must operate with water; never operate in dry suction mode, as dust entering the suction motor may cause malfunctions.

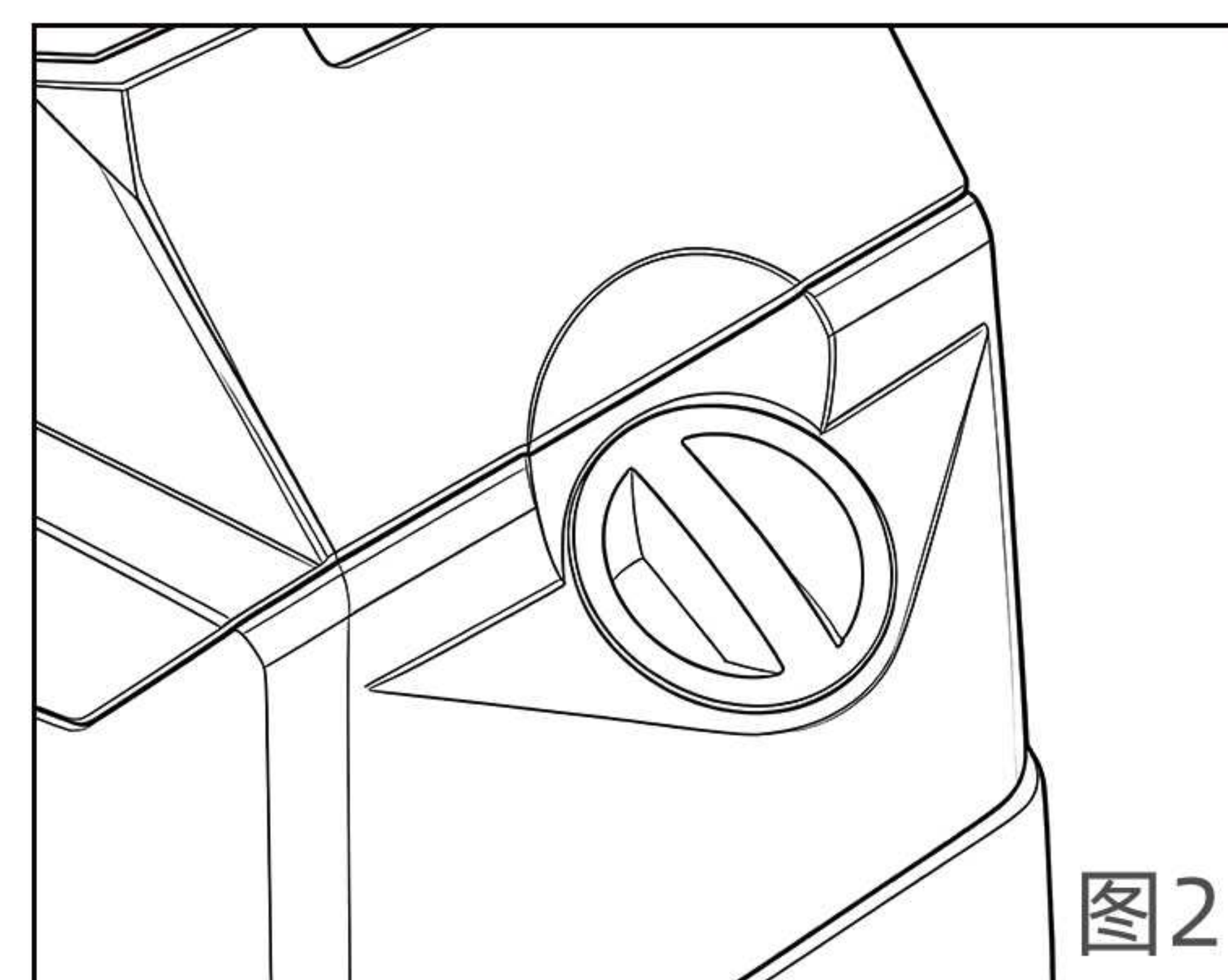


图2

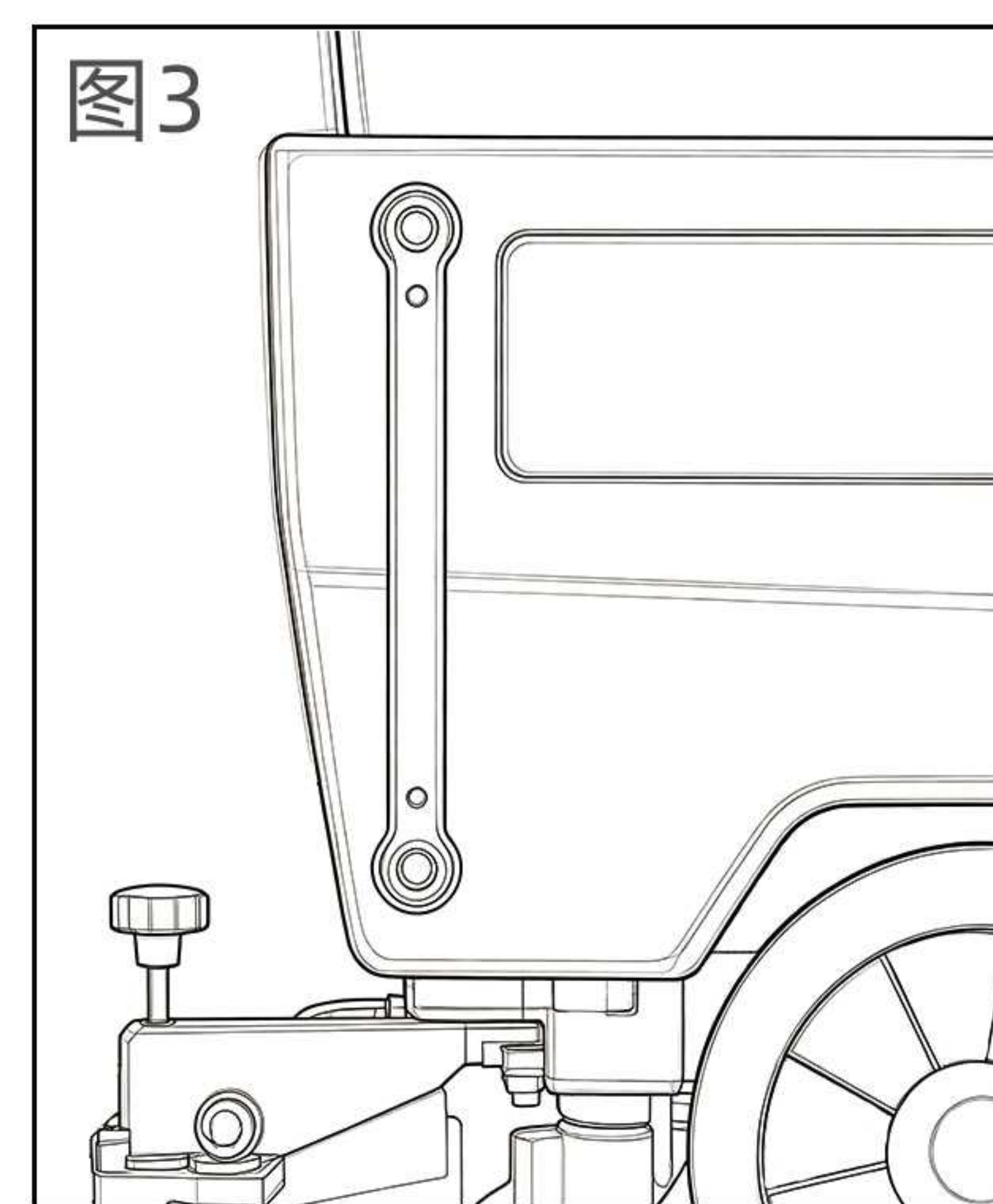


图3

1. 将吸污管锥形口插入水箱污水孔，另端插入吸扒吸水口。
Insert the conical end of the sewage suction hose into the sewage tank opening, and the other end into the suction port of the squeegee.

2. 打开面板工作按钮，放下吸扒拉绳。即可工作。
Turn on the control panel operating button and lower the squeegee pull rope. The machine is ready for operation.

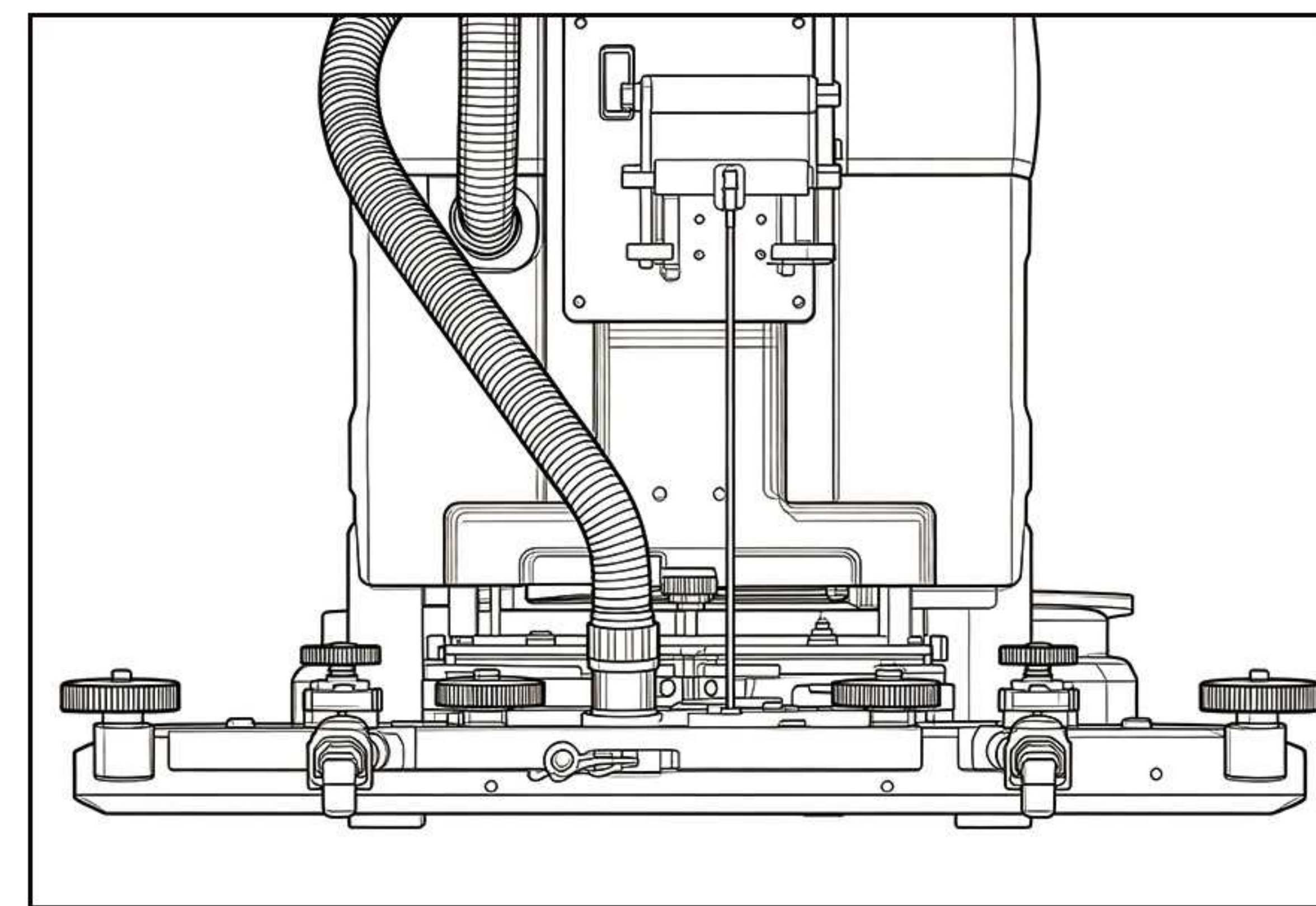


图4

3.3 机器操作注意事项【Machine Operation Notes】

- 避免在同一地方长时间停下机器并让刷子清洗；这样会使地面留下不必要的痕迹。
Avoid stopping the machine in one spot for an extended period with the brush rotating, as this may leave unnecessary marks on the floor.
- 清洗地面是环氧地坪时，需添加百洁垫或者更换软毛刷，以免毛刷对环氧地面的磨损。
When cleaning epoxy floors, use a scouring pad or replace with a soft brush to prevent abrasion to the epoxy surface.
- 机器加注清水，需注意水质干净，以免放水阀，过滤网有杂质堵塞不出水。
Use only clean water when filling the clean water tank, to avoid clogging the water valve and filter with impurities.
- 机器工作一段时间后，需及时排放污水箱污水，以免污水过多浸入吸风电机致使损坏。
Drain the sewage tank in a timely manner after the machine has been in operation for a period, to prevent excessive sewage from entering and damaging the suction motor.
- 清洗油污严重的地面，请在清水箱放入适量清洁剂，以达到更好清洗效果，同时污水箱滴入适量消泡剂，以免污水箱泡沫浸入吸风电机引发烧毁。
When cleaning heavily greased floors, add an appropriate amount of detergent to the clean water tank for better cleaning results. At the same time, add an appropriate amount of defoamer to the sewage tank to prevent foam from entering the suction motor and causing burnout.
- 每次工作完成后，请及时冲洗污水箱，保持机器得到很好养护。
After each use, rinse the sewage tank promptly to ensure proper maintenance of the machine.
- 冬季操作完，请及时排放清水箱清水，以免结冰，影响再次使用。
After operation in winter, drain the clean water tank immediately to prevent water from freezing and affecting future use.

4 维护与保养【Maintenance & Upkeep】

每日维护【Daily Maintenance】

排干并清洗污水箱。

Drain and clean the sewage tank.

排干清水箱，并视需要用不高于 60 度的热水清洗。

Drain the clean water tank and, if necessary, clean it with hot water not exceeding 60°C.

卸取百洁垫、刷子进行清理。如有磨损，翻转或更换百洁垫。

Remove the scouring pads and brushes for cleaning. If worn, flip or replace the scouring pads.

擦拭吸水胶条，将吸水胶条升起，以防胶条损坏。

Wipe the suction rubber strip and lift it up to prevent damage.

检查吸水胶条边缘的磨损情况，如有耗损，将胶条两边上下对调。

Check the wear on the edges of the suction rubber strip. If worn, reverse the strip top to bottom on both sides.

使用多用途清洁剂和湿布擦拭机器。为安全起见，清理机器时，请勿以高压喷洒或水管冲洗机器。以免造成电子零件故障。

Clean the machine with a multi-purpose cleaner and a damp cloth. For safety, do not spray the machine with high pressure or wash it with a water hose during cleaning, to avoid malfunction of electronic components.

检查刷头裙边的磨损情况，如有耗损或损坏即予更换。

Check the wear of the brush head skirt. Replace it if worn or damaged.

给电瓶充电，为了延长电瓶的寿命，并确保机器的最佳效能，必须在机器使用时间最少超过 30 分钟后才能进行电瓶充电。

Charge the battery. To extend battery life and ensure optimal machine performance, the battery must be charged only after the machine has been in use for at least 30 minutes.

每月维护【Monthly Maintenance】

从机器下面拆卸清水箱过滤器并清洗滤网，确保在拆卸过滤器之前倒空清水箱。

Remove the clean water tank filter from under the machine and clean the screen. Make sure the clean water tank is emptied before removing the filter.

清洁电瓶顶端以防电极腐蚀。

Clean the top of the battery to prevent electrode corrosion.

检查电瓶连接线是否松脱。

Check that the battery cables are secure and not loose.

检查并清洁污水箱盖密封条，如有损坏给予更换。

Check and clean the sealing strip of the sewage tank cover, and replace it if damaged.

在所有的枢轴及滚轮上喷洒矽胶干式润滑剂，再覆盖一层防水性润滑油，以保持轮轴的顺畅运作。

Spray silicone dry lubricant on all pivots and rollers, then apply a layer of waterproof lubricant to keep the axles running smoothly.

检查机器上的螺帽及螺栓是否松脱。

Check the nuts and bolts on the machine for looseness.

检查机器是否渗漏。

Check the machine for any leaks.

每季维护【Quarterly Maintenance】

每超 250 小时检查驱动马达、真空马达以及刷盘电机的磨损情况。当碳刷的长度磨损 10 毫米以内时，需要换碳刷。机器如要送修，请与授权的服务中心联系。

Check the wear of the drive motor, vacuum motor and brush motor every additional 250 hours. Replace the carbon brushes when their length is worn down to within 10 mm. If the machine requires repair, please contact an authorized service center.

⚠ **警告：** 触电危险。维修机器前请先断开电瓶连接线。

Warning: Risk of electric shock. Disconnect the battery cables before servicing the machine.

定期检查【Regular Inspection】

定期维护和检查 【Regular Maintenance and Inspection】	间隔时间（h） 【Interval】				
	4	50	100	200	500
电池电量检测 Battery Level Detection	✓				
主刷是否有线，丝物缠绕 Check for any threads, wires or filaments entangled on the main brush.	✓				
检查水箱内是否有杂物 Check for debris in the water tank.	✓				
检查控制面板上按钮和各电子产品 Check the buttons on the control panel and all electronic components.		✓		✓	
检查刷子的磨损程度 Check the wear degree of the brushes.		✓	✓		
检查过滤器是否有杂质 Check the filter for impurities.	✓				

刷盘更换安装【Brush Disc Replacement and Installation】

1. 将机器停放在平坦地面，放下洗地刷盘。

Park the machine on a flat surface and lower the scrubbing brush disc.

2. 逆时针旋转塑料十字螺母，取下刷盘罩。

Turn the plastic cross nut counterclockwise and remove the brush disc cover.

3. 再按刷盘工作按钮，抬起洗地刷盘，抓住刷盘座，略往上抬，左右快速摆动，刷盘即可卸退；安装刷盘时，确保法兰盘对准刷盘扣孔眼，任意方向旋转便可完成安装。

Press the brush disc operation button to lift the scrubbing brush disc. Grasp the brush disc holder, lift it slightly, and swing it quickly left and right to remove the brush disc.

When installing the brush disc, ensure the flange aligns with the fastening holes on the brush disc, then rotate it in any direction to complete the installation.

提示： 驾驶式刷盘都采用正反扣，无论哪个方向旋转都可以完成安装。

Tip: The ride-on brush discs adopt reverse threads, allowing installation by rotating in either direction.

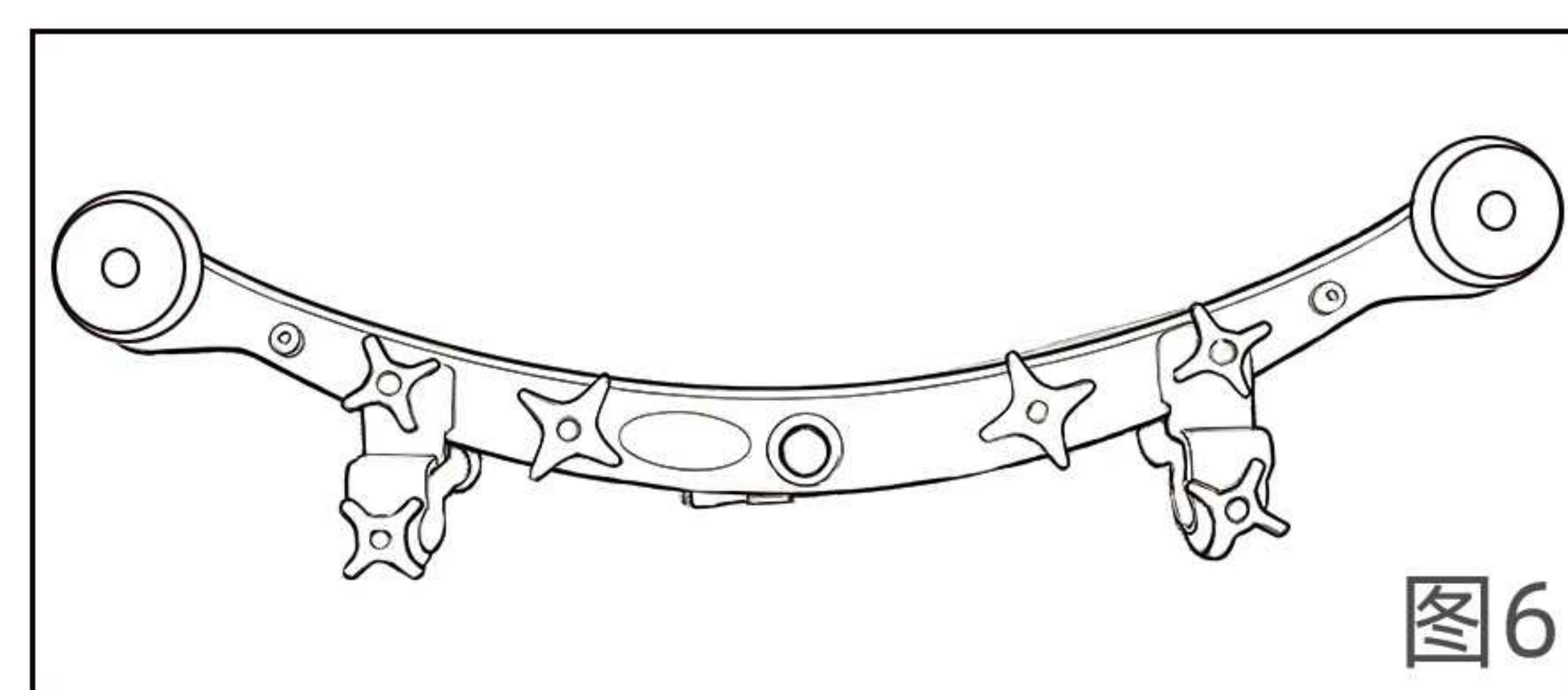
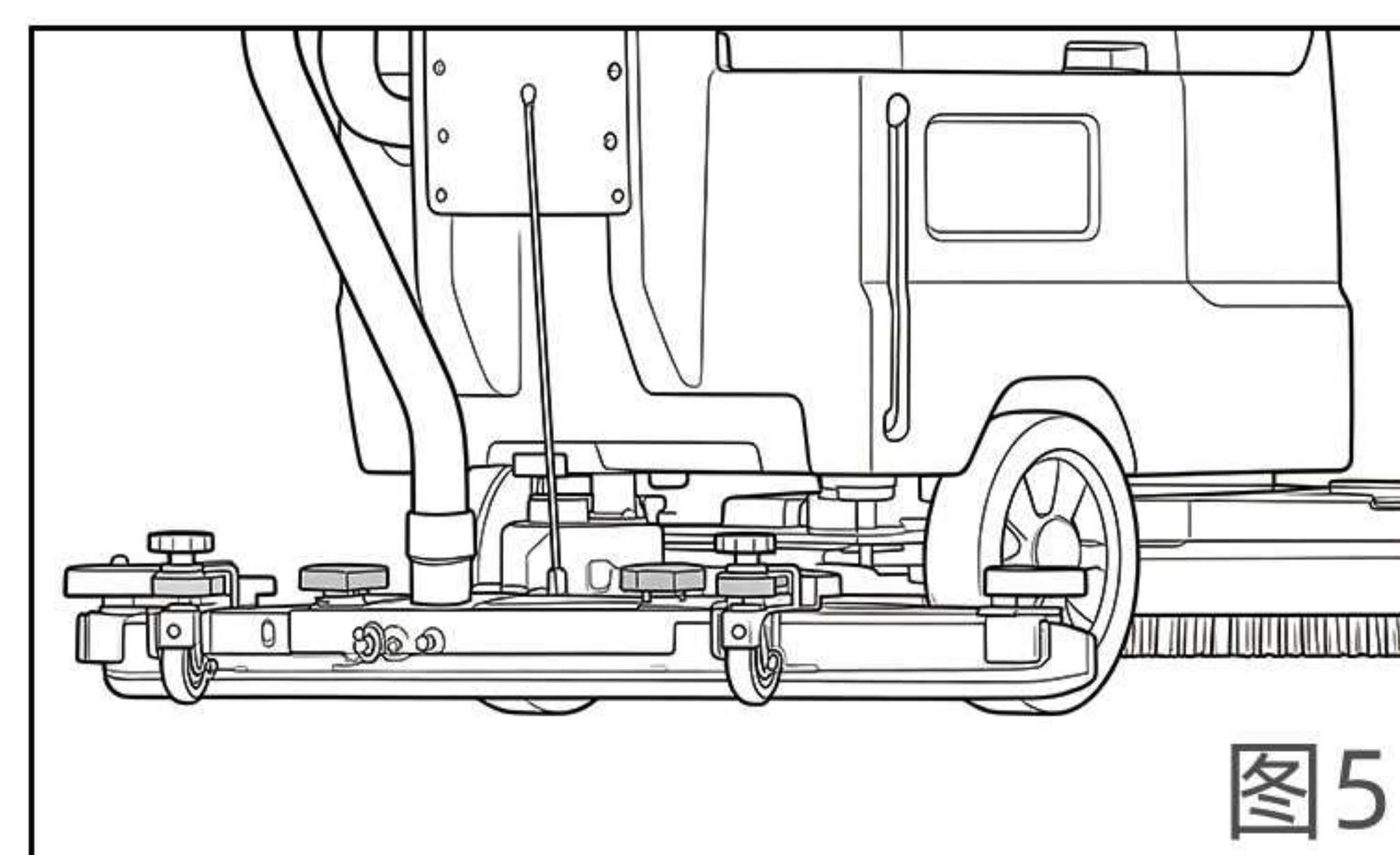
刷盘更换安装【Brush Disc Replacement and Installation】

1. 将机器停放在平坦地面，关闭总电源开关，确保机器处于断电状态。

Park the machine on a flat surface, turn off the main power switch, and ensure the machine is in a power-off state.

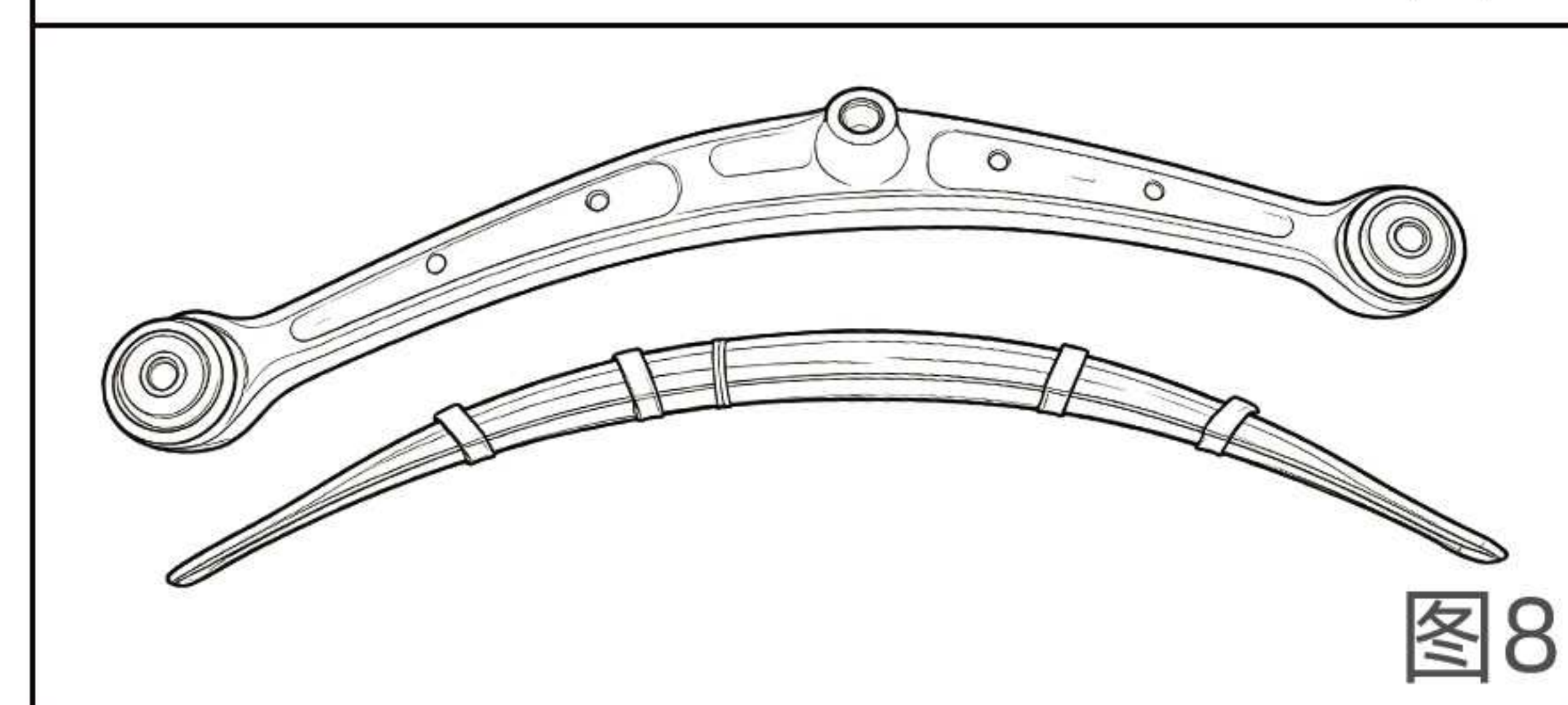
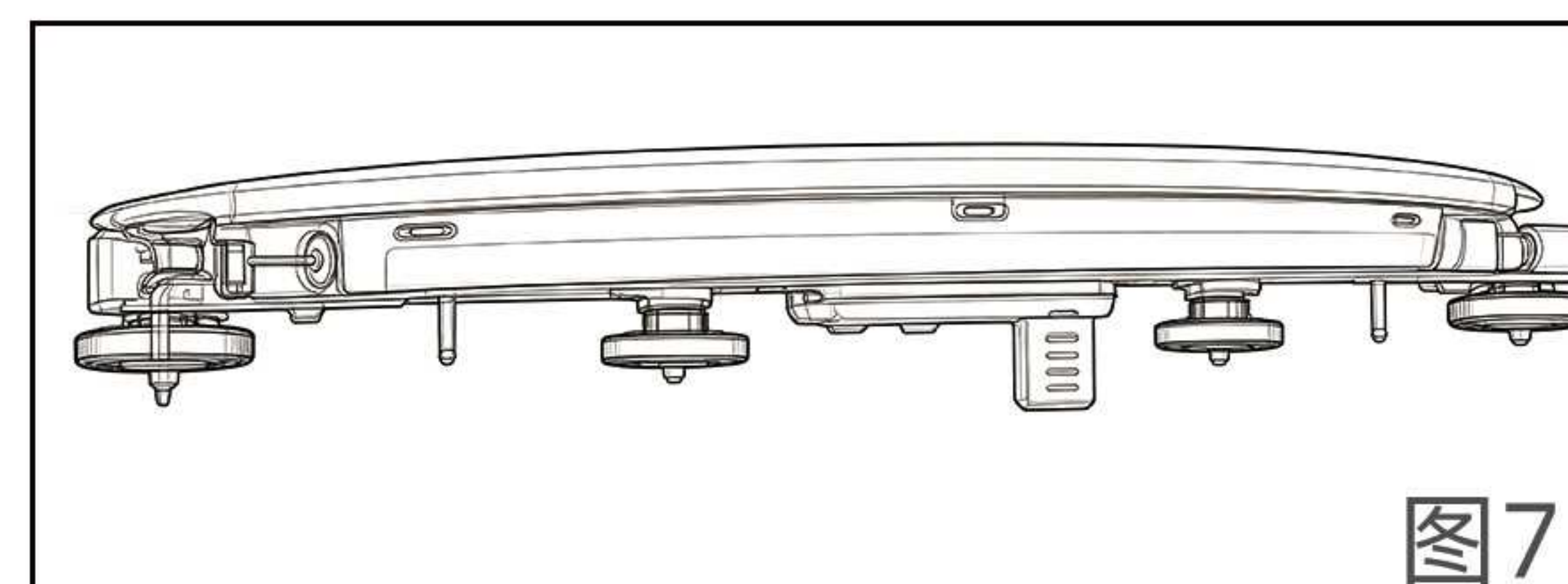
2. 通过提拉手把放下吸水扒； 逆向旋转塑料手把后，取出吸水扒组件。

Lower the squeegee by lifting the handle; rotate the plastic handle counterclockwise, then remove the squeegee assembly.



3. 拧下吸水扒组件螺母，卸下吸水扒组件底板，取下吸水扒前、后胶条。

Unscrew the nuts of the squeegee assembly, remove the base plate of the squeegee assembly, and take off the front and rear rubber blades of the squeegee.



4. 安装吸水扒胶条。

Install the squeegee rubber blades.

- 将前胶条孔眼对准吸水扒塑料组件的凸起处。

Align the holes of the front rubber blade with the protrusions on the plastic squeegee assembly.

- 将塑料组件固定在吸水扒铸铝底板上。

Secure the plastic assembly to the die-cast aluminum base plate of the squeegee.

- 将后胶条孔眼对准吸水扒塑料组件的凸起处。

Align the holes of the rear rubber blade with the protrusions on the plastic squeegee assembly.

- 使用压条两端卡好。

Fasten both ends with the pressure strips.

- 拧紧螺母。

Tighten the nuts.

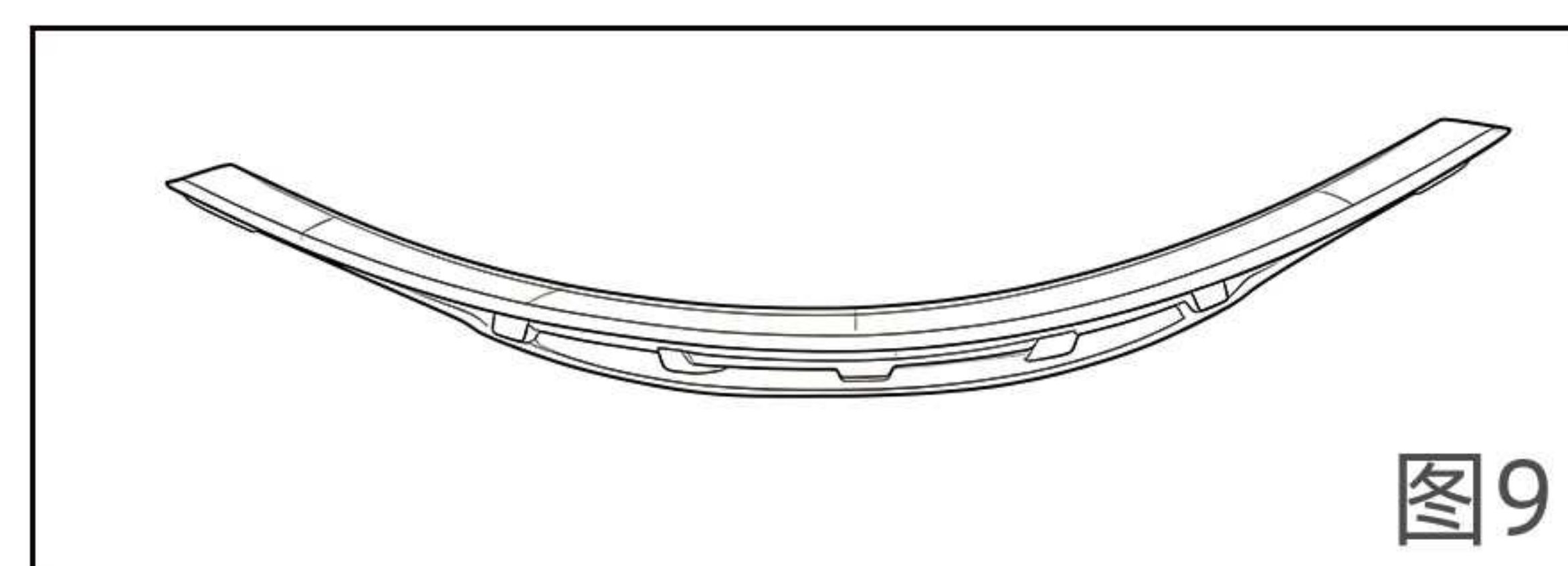


图9

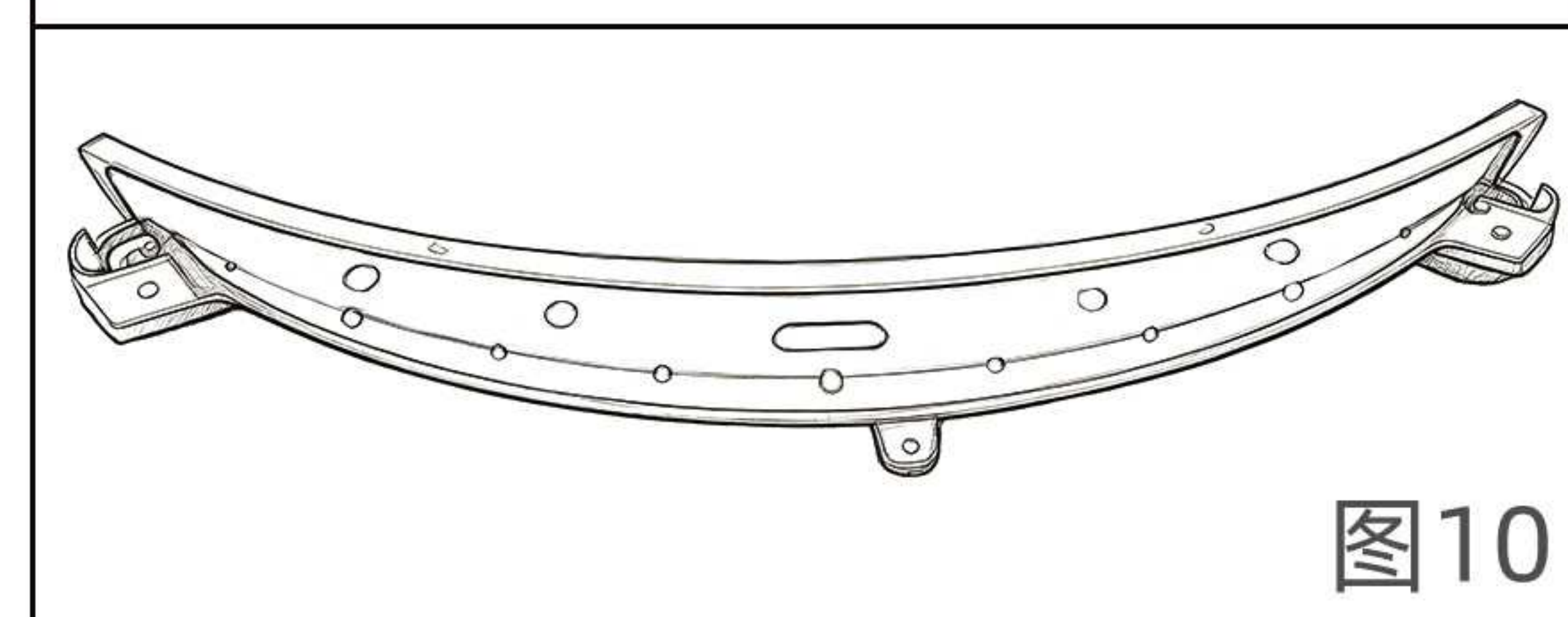


图10

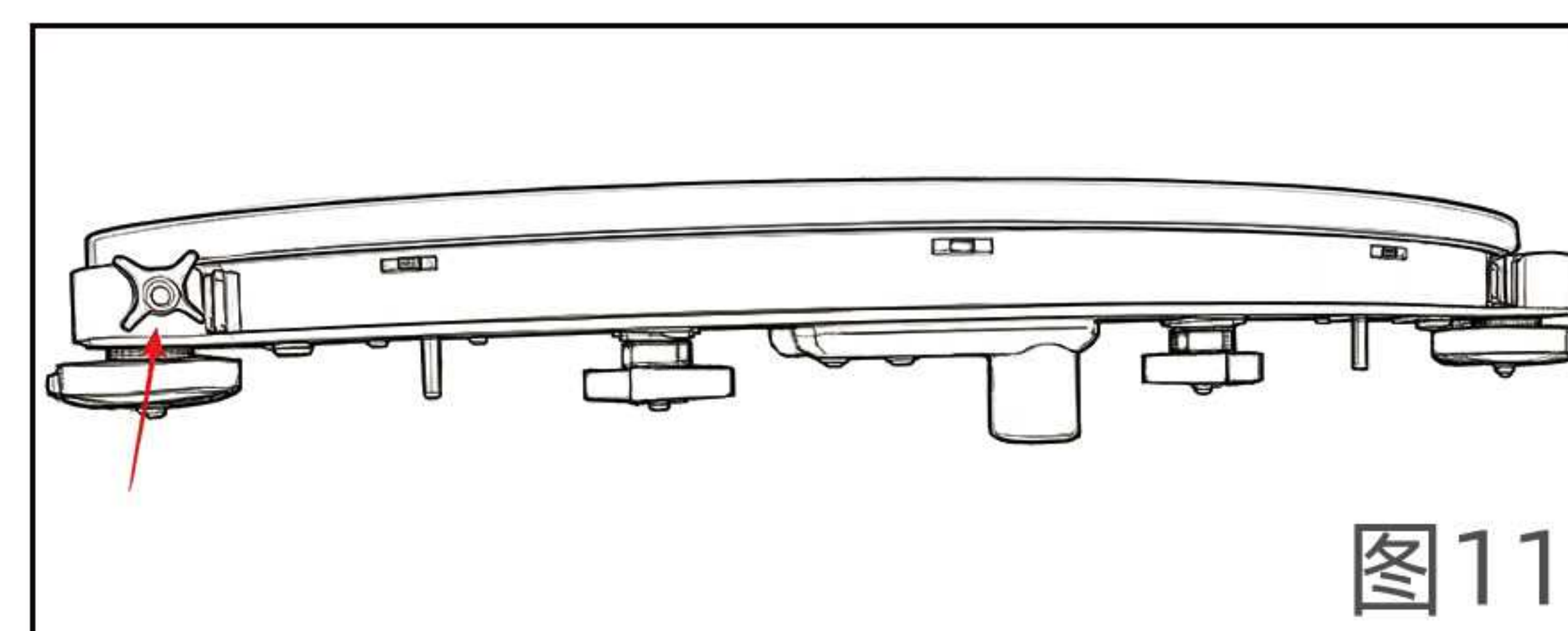


图11

蓄电池维护保养【Brush Disc Battery Maintenance】

当机器作业一段时间后，蓄电池电量下降，当电量显示表最后一格在闪烁时，表示电量不足，需及时充电；

After the machine has been in operation for a period of time, the battery power will decrease. When the last segment of the power indicator flashes, it indicates low power, and charging is required in a timely manner.

对电瓶进行保养时，请佩戴防护手套，避免与电瓶酸性物质接触；

When maintaining the battery, please wear protective gloves to avoid contact with acidic substances in the battery.

检查电瓶连接线是否磨损和接触件是否松动，必要时进行更换；

Check whether the battery cables are worn and whether the connectors are loose, and replace them if necessary.

电池端头，应保持清洁干燥，不能有杂物及灰尘土覆在上面，对电池极为不利，严重时烧毁电池。

Battery terminals should be kept clean and dry, free from debris and dust, as these are extremely harmful to the battery and may cause battery burnout in severe cases.

⚠ **警告：** 电池在使用过程中，深度放电电池容量会降低，寿命会缩短。

Warning: During battery use, deep discharge will reduce battery capacity and shorten its service life.

⚠ **注意：** 为使电瓶拥有长久的使用寿命，当机器作业完毕后应及时充电， 严禁深度放电。

Note: To ensure a long service life of the battery, it should be charged promptly after the machine finishes operation. Deep discharge is strictly prohibited.

⚠ **注意：** 铅酸电池正确充电方法：先插电池，后插市电；充满后，先断市电，后拨离电池插头。

Note: Correct charging method for lead-acid batteries: First connect the battery plug, then plug into the mains power. After fully charged, first disconnect the mains power, then unplug the battery connector.

⚠ **注意：** 机器长时间不使用，请将蓄电池充满电，并将蓄电池正极断开，存放。

Note: If the machine will not be used for a long time, fully charge the battery, disconnect the positive terminal, and store it properly.

吸风电机注意事项与拆装【Precautions and Disassembly & Assembly of the Suction Motor】

机器日常使用后，请及时排放污水箱污水，防止水位过高，被吸入吸风电机，烧毁电机。

After daily use of the machine, please drain the sewage from the recovery tank in time to prevent excessive water level from being sucked into the suction motor and causing motor burnout.

机器使用过程中，如果泡沫过多，建议使用消泡剂溶液，以防泡沫进入过滤网，进入吸风电机，引发电机烧毁。

If excessive foam occurs during machine operation, it is recommended to use a defoamer solution to prevent foam from entering the filter screen and suction motor, which may cause motor burnout.

吸风电机拆卸【Disassembly of the Suction Motor】：

吸风电机固定于污水箱底部。取出前：

The suction motor is fixed at the bottom of the recovery tank. Before removal:

1. 先放空污水箱污水，关闭总电源开关，保持机器断电。

First drain all sewage from the recovery tank, turn off the main power switch, and keep the machine powered off.

2. 将污水箱侧翻，拔出吸风电机对插口。

Tilt the recovery tank to the side and unplug the suction motor connector.

3. 松动吸风电机固定螺帽，取出吸风电机即可。

Loosen the fixing nuts of the suction motor, then take out the suction motor.

吸风电机安装【Suction Motor Installation】：

1. 将吸风电机安装孔眼对准污水箱螺杆放入后，使用防滑螺母拧紧。

Align the mounting holes of the suction motor with the screws on the recovery tank, then tighten with anti-slip nuts.

2. 将吸风电机对插口与机器线路对插即可安装完毕。

Insert the connector of the suction motor into the machine wiring to complete the installation.

电磁阀、滤清器拆装【Disassembly and Assembly of Solenoid Valve and Filter】

滤清器拆装： 滤清器位于机器前轮前方， 在使用一段时间后， 如发现机器出水量小或不出水， 多数原因为滤清器颗粒杂质堵塞。需将滤清器下部透明盖拧松， 拔出内部滤网清洗便可。

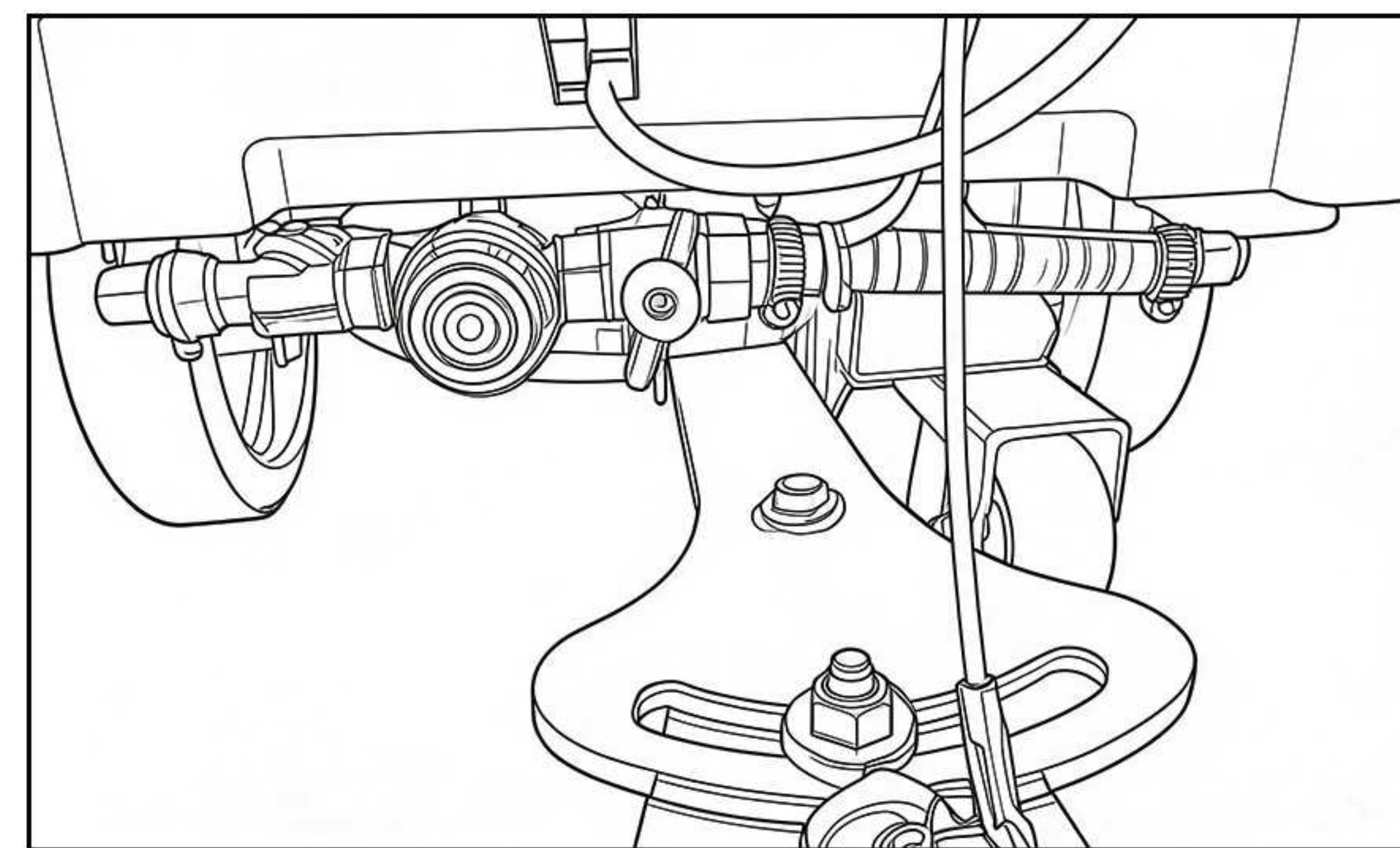


图12

Filter Disassembly & Assembly: The filter is located in front of the machine's front wheels.

After a period of use, if the machine shows low or no water output, it is mostly caused by particle impurities clogging the filter. Loosen the transparent cover at the bottom of the filter, pull out the internal filter screen and clean it.

保养【Maintenance】

机器寿命和操作安全， 必须由机器正确常规保养来确保。以下把常规的保养要求制表。在适宜的工作条件下， 保养的时间间隔可以改变， 这必须由负责保养的专业人员所决定。

The service life and operational safety of the machine must be ensured through proper and routine maintenance. The routine maintenance requirements are tabulated below. Under suitable working conditions, the maintenance intervals may be adjusted, which must be determined by the professional personnel in charge of maintenance.

执行保养操作， 必须在机器停止（拔下启动开关钥匙）， 因此请仔细阅读说明书有关安全的章节。Maintenance operations must only be performed when the machine is stopped (with the start switch key removed). Please therefore read carefully the safety-related sections of the manual.

使用条件【Operating Conditions】：

- 环境温度：- 10℃ ~ 40℃；
Ambient temperature: -10℃ ~ 40℃
- 空气的相对湿度：5% ~ 70%；
Relative air humidity: 5% ~ 70%
- 无导电尘埃、无爆炸危险的环境；
Environment free of conductive dust and explosion hazards

- 不含有腐蚀金属的气体或蒸汽的环境；
Environment free of metal-corrosive gases or vapors
- 户内使用，通风、无振动环境，前后空间至少 300mm。
For indoor use only; well-ventilated and vibration-free, with at least 300mm clearance at front and rear.

保养时间表【Maintenance Schedule】：

保养操作 【Maintenance Operations】	交机时 At Handover	每10h Every 10 hours	每50h Every 50 hours	每100h Every 100 hours	每200h Every 200 hours
刷盘高度调节检查 Brush Head Height Adjustment Inspection	✓	✓			
刷盘是否有线、丝物缠绕 Check if the brush head is entangled with wires or threads.		✓			
吸水扒清洁完整检查 Complete Inspection of Squeegee Cleaning		✓			
水箱盖密封条检查 Inspection of Water Tank Lid Seal Strip	✓		✓		
螺丝螺帽拧紧检查 Screw and Nut Tightness Inspection				✓	
检查刷盘的磨损情况 Check the wear condition of the brush head				✓	
吸水胶条更换 Replacement of Squeegee Rubber Blade					✓

5 搬运与存放【Handling & Storage】

5.1 搬运机器【Handling the Machine】

使用卡车或拖车搬运机器时，请务必遵循下列捆绑程序：

When transporting the machine by truck or trailer, be sure to follow the following strapping procedures:

1. 将刷头升起至搬运位置。

Raise the brush head to the transport position.

2. 使用建议的装卸坪装载机器。

Use the recommended loading platform to load the machine.

3. 将机器正面紧靠在卡车或拖车的前方部位。机器放妥后，降下刷头并将钥匙转到关闭位置。

Lean the front of the machine against the front part of the truck or trailer. After the machine is in place, lower the brush head and turn the key to the OFF position.

4. 在每个驱动轮的后方放置障碍物，以防机器滑动。

Place obstacles behind each drive wheel to prevent the machine from sliding.

5. 使用绳索固定机器的顶端以防止倾斜。您必须要在卡车或拖车的车板上装设托架。

Use ropes to fix the top of the machine to prevent tilting. You must install brackets on the truck or trailer bed.

为安全起见：搬运机器时，请使用建议的装卸坪从卡车或拖车上装卸机器，并以绳索将机器固定在车板上。

For safety: When handling the machine, use the recommended loading platform to load and unload the machine from the truck or trailer, and fix the machine on the bed with ropes.

5.2 贮存机器【Storing the Machine】

注意：切勿让机器受到雨淋，将其贮存在室内。

Note: Do not let the machine be exposed to rain; store it indoors.

1. 存放前请先将电瓶充电。切勿在电量耗尽的情况下进行贮存。

Charge the battery before storage. Do not store it when the battery is exhausted.

2. 将水槽内的水槽箱彻底排干并冲洗干净。

Thoroughly drain and rinse the water tanks.

3. 将机器存放在干燥的场所，且刷头应保持在升起位置。

Store the machine in a dry place with the brush head kept in the raised position.

4. 打开污水箱盖以利通风。

Open the sewage tank cover for ventilation.

5. 如于寒冷环境下存放机器，请确实排干机器内部所有的液体。

If storing the machine in a cold environment, be sure to drain all liquids inside the machine.

6 故障排除【Troubleshooting】

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
机器无法操作 The machine fails to operate	电瓶没电 Battery dead	电瓶充电 Battery charging
	电瓶故障 Battery fault	更换电瓶 Replace the battery
	主保险丝烧断 Main fuse blown	更换保险丝 Replace the fuse
	刷盘升离地面 Brush head raised off the ground	降下刷盘 Lower the brush head
刷盘电机不工作 Brush motor not working	机器电压不足 Insufficient machine voltage	及时充电 Charge in a timely manner
	刷盘开关故障 Brush switch failure	请与服务中心联络 Please contact the service center
	刷盘控制器故障 Brush controller failure	请与服务中心联络 Please contact the service center
	污水箱水满 Full water in the recovery tank	及时排放污水 Drain sewage in a timely manner
风机不工作 Fan not working	电压不足 Insufficient voltage	请及时充电 Please charge the battery in a timely manner
	吸风电机烧毁 Vacuum motor burned out	更换吸风电机 Replace the vacuum motor
	碳刷磨损 Carbon brush wear	请与服务中心联络 Please contact the service center
少量或无水流出 Little or no water outflow	清水箱滤网堵塞 Clean water tank filter clogged	清洗或更换清水箱放水阀 Clean or replace the water discharge valve of the clean water tank

问题 【Problem】	原因 【Cause】	解决方案 【Solution】
少量或无水流出 Little or no water flows out	电磁阀损坏 Solenoid valve damaged	更换电磁阀 Replace the solenoid valve
回收污水效率低 Low sewage recovery efficiency	吸污管堵塞 Sewage suction pipe clogged	及时定期清理吸污管 Clean the sewage suction pipe regularly in a timely manner
	吸水胶条磨损 Squeegee rubber worn	更换吸水胶条 Replace the squeegee rubber
	排污管盖没有盖紧 The drain pipe cover is not tightly closed	盖紧排污管 Tighten the drain pipe
	吸风电机故障 Suction motor malfunction	更换吸风电机 Replace the suction motor
	污水箱密封条损坏 The seal strip of the sewage tank is damaged	更换密封条 Replace the sealing strip
工作时间缩短 Reduced working hours	两只电瓶电压不相等 The voltages of the two batteries are not equal	请与服务中心联络 Please contact the service center
	电瓶充电故障 Battery charging fault	维修或更换充电器 Repair or replace the charger

7 规格参数【Specifications】

项目【Item】	规格参数【Specification 】
产品型号（Product Model）	V4 手推式洗地机 V4 Walk-behind Floor Scrubber
清洁效率（Cleaning Efficiency）	2150 m²/h
清洁宽度（Cleaning Width）	500 MM
吸扒宽度（Squeegee Width）	800 MM
清水箱容量（Clean Water Tank Capacity）	40 L
污水箱容量（Sewage Tank Capacity）	45 L
洗地刷马达（Scrubber brush motor）	450 W
工作时间（Working Time）	3-4 H
裸机重量（Net weight (machine only)）	65 KG
机器尺寸（Machine Dimensions）	1150 × 710 ×950 MM

保修卡【Warranty Card】

保修政策【Warranty Policy】

- 产品自购买之日起保修一年。请参考当地法律法规，了解适用于您所在地区的具体保修期限。
The product warranty period is one year from the date of purchase. Please refer to local laws and regulations for the specific warranty period applicable in your region.
- 本保修仅适用于从授权的史沃斯零售商处进行的原始购买。
This warranty applies only to original purchases from authorized Shiwosi retailers.
- 保修期可能因国家 / 地区而异，并受当地法律法规的约束。
The warranty period may vary by country/region and is subject to local laws and regulations.

保修免责条款【Warranty Exclusions】

在保修期内，以下情况不在保修范围内：

During the warranty period, the following situations are not covered by the warranty:

1. 消费者因使用（未遵守产品说明书中“安全规范”“警告”使用）、维护、保管不当等人为原因（包括操作失误、划伤、搬运、磕碰、输入不合适的电压等）导致的产品故障或损坏；
Product malfunctions or damage caused by human factors such as improper use (failure to comply with "Safety Regulations" and "Warnings" in the product manual), maintenance, or storage (including operational errors, scratches, handling, collisions, input of inappropriate voltage, etc.).
2. 无有效凭证、原始收据或有效发票的；
No valid warranty certificate, original receipt, or valid invoice is provided.
3. 正常使用引起的产品老化、磨损等（比如耗材、易损件，如毛刷，滤芯等）；
Product aging and wear caused by normal use (Such as consumables and wearing parts, such as brushes, filter elements, etc.).
4. 由未经授权的维修中心进行维修或个人未经史沃斯许可擅自篡改产品而导致的故障；
Malfunctions caused by repairs performed by unauthorized service centers or unauthorized product modifications by individuals without Shiwosi's permission.
5. 实际装机容量以实物为准。
The actual battery capacity installed shall prevail.

注：史沃斯保留修订这些条款的权利，并保留对保修解释的最终决定权，但需遵守适用法律。

Note: Shiwosi reserves the right to revise these terms and reserves the final right to interpret the warranty, subject to applicable laws.

合格证 【Certificate of Conformity】

检验员 (Inspector) : _____



如需了解更多保修信息，请访问史沃斯官方网站：shiwosi.com

(For more warranty information, please visit the official website of shiwosi.com)

Powered by *Shiwosi*

制造商：上海为尧环保科技有限公司

Manufacturer: Shanghai VIYO Environmental Protection Technology Co., Ltd.

地址：上海市嘉定区民丰路548号

Address: No.548,Minfeng Road,Anting Town,jiading district,Shanghai,China.

邮箱：info@weiyaohb.com

Email:info@weiyaohb.com